

DECYZJA KOMISJI**z dnia 27 lipca 2011 r.****w sprawie wymogów bezpieczeństwa, jakie muszą spełniać europejskie normy, aby przeciwdziałać zagrożeniom stwarzanym dla dzieci przez zasłony wewnętrzne, zasłony okienne ze sznurkami oraz urządzenia zabezpieczające, zgodnie z dyrektywą 2001/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2011/477/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę 2001/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 grudnia 2001 r. w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 4 ust. 1 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy art. 3 ust. 2 akapit drugi dyrektywy 2001/95/WE produkt uznawany jest za bezpieczny, jeżeli jest zgodny z dobrowolnymi normami krajowymi transponującymi normy europejskie, do których odniesienie zostało opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
- (2) Europejskie organy normalizacyjne mają ustanowić te normy europejskie na podstawie szczególnych wymogów bezpieczeństwa określonych przez Komisję.
- (3) W wielu domach znajdują się zasłony wewnętrzne i inne zasłony okienne ze sznurkami stosowanymi do ich podniesienia lub opuszczenia (sznurek do obsługi) lub do połączenia ich poszczególnych części (sznurek wewnętrzny). Sznurki te stwarzają dla dzieci zagrożenie uduszeniem, ponieważ mogą się utworzyć pętle, w które mogą się zaplątać dzieci bawiące się w pobliżu okna. Dzieci mogą się również wspinać na parapet lub meble, aby dosięgnąć sznurków. Wypadki są również możliwe, jeśli łóżka lub kojce znajdują się blisko okna i sznurki znajdują się w zasięgu dzieci.
- (4) W 1998 r. w reprezentatywnej grupie szpitali w 15 państwach członkowskich Unii Europejskiej 129 dzieci było hospitalizowanych z powodu urazu spowodowanego pętlą przy zasłonach wewnętrznych lub sznurkiem w zasłonach ⁽²⁾. Szacuje się, że w Zjednoczonym Królestwie co roku umiera jedno lub dwoje dzieci po zaplątaniu się w sznurki zasłon. W ostatnim czasie do Komisji dotarły informacje o dziesięciu wypadkach śmiertelnych z udziałem dzieci w wieku od 15 do 36 miesięcy, które miały miejsce w Irlandii, Finlandii, Niderlandach, Zjednoczonym Królestwie i Turcji w latach 2008–2010. W Stanach Zjednoczonych od 1999 r. zanotowano 119 wypadków śmiertelnych i 111 wypadków, które

mogły się skończyć śmiercią, spowodowanych przez zasłony okienne ze sznurkami. W Kanadzie od 1986 r. z tymi samymi produktami wiąże się 28 wypadków śmiertelnych i 23 wypadki, które mogły się skończyć śmiercią. W Australii od 2000 r. przynajmniej 10 dzieci uduśiło się w wypadkach spowodowanych przez sznurki zasłon ⁽³⁾. Liczby te oddają jednak tylko część problemu, ponieważ wielu takich wypadków się nie zgłasza ⁽⁴⁾.

- (5) Badania wskazują, że większość przypadkowych zgonów spowodowanych sznurkami zasłon ma miejsce w sypialniach, a najbardziej narażone są dzieci w wieku od 16 do 36 miesięcy. Ponad połowa wypadków dotyczy dzieci w wieku około 23 miesięcy. Chociaż dzieci w tym wieku są w pełni rozwinięte ruchowo, trudno jest im się uwolnić po zaplątaniu w sznurki, ponieważ w porównaniu z dorosłymi ich głowa jest nadal znacznie cięższa niż reszta ciała, a kontrola mięśni nie jest jeszcze w pełni wykształcona. Ponadto ich tchawica nie jest jeszcze w pełni rozwinięta, a zatem jest mniejsza i bardziej wiotka niż u dorosłych i u starszych dzieci, w związku z czym szybciej się duszą w przypadku ucisku szyi ⁽⁵⁾.
- (6) Norma europejska EN 13120:2009 zawiera wymogi eksploatacyjne dla zasłon wewnętrznych, łącznie z bezpieczeństwem. Niektóre rodzaje zasłon, które wiąże się z wypadkami, nie są jednak objęte zakresem tej normy.
- (7) Norma europejska EN 13120:2009 dotyczy zasłon wewnętrznych obsługiwanych zarówno ręcznie, jak i mechanicznie, przy czym te drugie objęte są dyrektywą 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn ⁽⁶⁾. Dyrektywa ta nie obejmuje jednak bezpieczeństwa dzieci w związku ze szczególnym zagrożeniem uduszeniem i nie ma zastosowania do zasłon ze sznurkami obsługiwanych ręcznie.
- (8) Obsługa mechaniczna może wyeliminować zagrożenie związane ze sznurkami do obsługi, ale nie zagrożenie dotyczące sznurków wewnętrznych.
- (9) Inne zasłony okienne z odsłoniętymi niebezpiecznymi sznurkami stanowią podobne zagrożenie dla dzieci.

⁽¹⁾ Dz.U. L 11 z 15.1.2002, s. 4.⁽²⁾ http://ec.europa.eu/consumers/reports/rights_child_safety_prod.pdf⁽³⁾ <http://www.ocba.sa.gov.au/productsafety/warning/blindcords.html>⁽⁴⁾ <http://www.cpsc.gov/CPSC/PUB/PREREL/PRHTML97/97136.html>⁽⁵⁾ <http://www.rospa.com/about/currentcampaigns/blindcords/>⁽⁶⁾ Dz.U. L 157 z 9.6.2006, s. 24.

- (10) Doniesienia o wypadkach związanych ze sznurkami podają jako przyczynę śmierci niedotlenienie narządów wewnętrznych. Istniejące normy europejskie dotyczące zasłon okiennych i zasłon wewnętrznych nie zawierają wymogów mających przeciwdziałać temu zagrożeniu.
- (11) W celu uwzględnienia ryzyka nieprawidłowego montażu lub braku montażu producenci powinni poprawić konstrukcję urządzeń zabezpieczających lub zasłon okiennych, aby uniemożliwić używanie produktu, jeżeli urządzenia zabezpieczające nie są odpowiednio zamontowane.
- (12) Należy zatem określić wymogi bezpieczeństwa, aby zapewnić wewnętrzne bezpieczeństwo zasłon wewnętrznych i innych zasłon okiennych ze sznurkami w odniesieniu do dzieci i wyeliminować ryzyko uduszenia i niedotlenienia narządów wewnętrznych spowodowanego dostępnością sznurków i małych części.
- (13) Poza wymogami dotyczącymi bezpiecznej obsługi zasłon okiennych ze sznurkami i zasłon wewnętrznych należy również opracować wymogi i informacje na temat bezpieczeństwa produktów dla urządzeń zabezpieczających.
- (14) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 15 dyrektywy 2001/95/WE i ani Parlament Europejski, ani Rada nie wyraziły wobec nich sprzeciwu.
- występują odsłonięte sznurki. Zasłony okienne mogą być umieszczone za oknem, między szybami okiennymi lub przed oknem;
- c) „niebezpieczna pętla” oznacza pętlę odsłoniętego sznurka, łańcuszka itp., połączonego z tkaniną lub nie, która jest wystarczająco duża, by zmieścić głowę lub szyję małego dziecka, powodując zagrożenie uduszeniem;
- d) „urządzenia zabezpieczające” oznaczają urządzenie lub konstrukcję, która chroni małe dzieci przed uduszeniem, poprzez np. uniemożliwienie utworzenia niebezpiecznej pętli ze sznurka lub łańcuszka, przerwanie niebezpiecznej pętli, uwolnienie sznurka lub łańcuszka w momencie tworzenia niebezpiecznej pętli lub kiedy sznurek lub łańcuszek są obciążone, uniemożliwienie dzieciom dostępu do sznurka lub łańcuszka, zabezpieczenie sznurków przed zaplątaniem;
- e) „dostępne sznurki, łańcuszki, łańcuszki kulkowe lub podobne” oznaczają sznurki, łańcuszki, łańcuszki kulkowe, które są odsłonięte z przodu, boku lub tyłu zasłony wewnętrznej lub zasłony okiennej i których mogą dosięgnąć małe dzieci i ciągnąć za nie, powodując zagrożenie uduszeniem. Wysokości nie uznaje się za ograniczenie dostępności.

Artykuł 2

Wymogi dotyczące bezpieczeństwa zasłon wewnętrznych, zasłon okiennych ze sznurkami oraz urządzeń zabezpieczających, jakie spełniać muszą normy europejskie zgodnie z art. 4 dyrektywy 2001/95/WE, określone są w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 lipca 2011 r.

W imieniu Komisji

José Manuel BARROSO

Przewodniczący

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Do celów niniejszej decyzji stosuje się poniższe definicje:

- a) „zasłony wewnętrzne” oznaczają produkt zasłaniający okno przymocowany w dowolnym miejscu na wewnętrznej powierzchni budynku;
- b) „zasłony okienne ze sznurkami” oznaczają produkt używany do zasłaniania okna inny niż zasłony wewnętrzne, w którym

ZAŁĄCZNIK

Wymogi dotyczące bezpieczeństwa zasłon wewnętrznych, zasłon okiennych ze sznurkami oraz urządzeń zabezpieczających

1. ZAKRES

Wymogi bezpieczeństwa wyszczególnione w niniejszym dokumencie mają zastosowanie do wszystkich zasłon wewnętrznych i zasłon okiennych ze sznurkami niezależnie od ich konstrukcji i rodzaju użytych materiałów, takich jak:

- żaluzje poziome (weneckie),
- rolety,
- żaluzje pionowe,
- zasłony harmonijkowe i o strukturze plastra miodu,
- zasłony rzymskie,
- zasłony austriackie/festonowe,
- zasłony panelowe,
- okiennice wewnętrzne,
- zasłony rolowane.

Wymogi te obejmują również zasłony, ekrany ochronne przeciw insektom i żaluzje w szybach zespolonych, jeżeli obsługiwane są za pomocą sznurków, łańcuszków kulkowych lub podobnych, które są dostępne i mogą utworzyć niebezpieczną pętlę.

Wymogi bezpieczeństwa odnoszą się co najmniej do dzieci („małych dzieci”) w wieku od 0 do 42 miesięcy.

2. WYMOGI

Przy określaniu wymogów eksploatacyjnych dla zasłon wewnętrznych i zasłon okiennych ze sznurkami istotne jest uwzględnienie racjonalnie przewidywalnych warunków ich użytkowania i potencjalnych zagrożeń, jakie mogą wynikać z dostępności dla dzieci sznurków, łańcuszków, łańcuszków kulkowych lub podobnych.

W celu zmniejszenia ryzyka uduszenia i niedotlenienia narządów wewnętrznych wewnętrzne zasłony okienne (i zasłony okienne ze sznurkami) muszą mieć wewnętrznie bezpieczną konstrukcję. Należy rozważyć wszelkie możliwe środki, uwzględniając obecny stan wiedzy w dziedzinie technologii, aby zapewnić bezpieczeństwo konstrukcji produktu, przy jego użytkowaniu we wszystkich miejscach, do których małe dzieci mają dostęp lub w których mogą się znaleźć, takich jak np. domy, hotele, szpitale, kościoły, sklepy, szkoły, żłobki oraz miejsca publiczne. Niniejsze wymogi obejmują również zasłony wewnętrzne i zasłony okienne montowane w biurach lub innych miejscach, których pierwotne przeznaczenie zostało zmienione i w których mogą przebywać małe dzieci.

Zasłony wewnętrzne i zasłony okienne ze sznurkami z dostępnymi sznurkami, łańcuszkami, łańcuszkami kulkowymi lub podobne muszą spełniać następujące minimalne wymogi:

- 1) sznurki, łańcuszki, łańcuszki kulkowe lub podobne nie mogą tworzyć niebezpiecznych pętli;
- 2) jeśli konstrukcja produktu nie eliminuje ryzyka utworzenia niebezpiecznej pętli, do produktu dołącza się odpowiednie urządzenia zabezpieczające, aby zminimalizować ryzyko uduszenia;
- 3) urządzenia zabezpieczające stanowią integralną część produktu;
- 4) urządzenia zabezpieczające, które nie są integralną częścią produktu (takie jak urządzenia do mocowania sznurka lub łańcuszka) wstępnie mocuje się na sznurkach, łańcuszkach lub łańcuszkach kulkowych do obsługi zasłon wewnętrznych lub zasłon okiennych. Ponadto na urządzeniu zabezpieczającym umieszcza się dobrze widoczne ostrzeżenie, które zawiera przynajmniej następujące informacje: „Dzieci mogą się udusić, jeśli urządzenie to nie jest zamontowane. Proszę uważnie przeczytać instrukcje i odpowiednio zamontować urządzenie. Należy zawsze używać tego urządzenia, aby uniemożliwić dzieciom dostęp do sznurków lub łańcuszków”;
- 5) jeśli zastosowano urządzenia zabezpieczające, są one skonstruowane w sposób uniemożliwiający ich obsługę przez małe dzieci. Ponadto urządzenia zabezpieczające nie stwarzają ryzyka zranienia dziecka, przez ostre krawędzie, wystające części lub utknięcie palców. Urządzenia zabezpieczające są poddawane próbom wytrzymałościowym i zmęczeniowym (zużycie) oraz są odporne na starzenie związane z warunkami pogodowymi. Od urządzenia zabezpieczającego nie odrywają się małe części, które mogłyby spowodować uduszenie się dziecka;

- 6) od sznurków, łańcuszków, łańcuszków kulkowych i podobnych nie odrywają się małe części, które mogłyby spowodować uduszenie się dziecka.

3. INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

Należy zamieścić jasne i dobrze widoczne ostrzeżenia w punkcie sprzedaży, na opakowaniu, na produkcie oraz w informacjach dla użytkownika. Ostrzeżenia muszą zawierać co najmniej następujące informacje:

- „Małe dzieci zginęły na skutek uduszenia pętlami z linek, łańcuszków i taśm oraz sznurków służących do obsługi produktu”,
- „Aby nie dopuścić do zaplątania i uduszenia, należy przechowywać sznurki w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Sznurki mogą się owinąć wokół szyi dziecka”,
- „Należy odsunąć łóżka, kojce i meble od sznurków zasłon okiennych”,
- „Nie należy wiązać sznurków. Proszę się upewnić, że sznurki nie skręcają się i nie tworzą pętli”.

Ostrzeżenia muszą zawierać odpowiedni piktogram.

Na produkcie należy również umieścić nazwę lub znak towarowy producenta lub importera oraz zawodowego instalatora (jeśli dotyczy).

Instrukcje składania, montażu i bezpiecznego użytkowania zasłon wewnętrznych lub zasłon okiennych (włącznie z urządzeniami zabezpieczającymi) muszą się znajdować w opakowaniu.

4. WYMOGI DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ZABEZPIEZAJĄCYCH PRZEZNACZONYCH DO MODERNIZACJI ISTNIEJĄCYCH PRODUKTÓW

Zasłony wewnętrzne lub zasłony okienne ze sznurkami wyposażone w odpowiednie urządzenia zabezpieczające spełniają wymogi określone w sekcji 2).

Urządzenia zabezpieczające zaopatrzone są w następujące ostrzeżenia, informacje i instrukcje:

- nazwa lub znak towarowy producenta lub importera oraz zawodowego instalatora (jeśli dotyczy),
- instrukcje: „Prosimy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje przed zamontowaniem i użytkowaniem urządzenia. Dzieci mogą się udusić, jeśli urządzenie nie jest odpowiednio zamontowane. Prosimy o zachowanie instrukcji do wglądu w przyszłości”, „Użycie dodatkowych urządzeń zabezpieczających umożliwia zmniejszenie ryzyka uduszenia, ale nie można ich uznać za całkowicie niezawodne”,
- instrukcje: „Proszę przetestować urządzenie, jeśli nie było używane regularnie” oraz „Proszę wymienić urządzenie, jeśli jest niesprawne”,
- ostrzeżenie, że oderwanie małych części może spowodować uduszenie się dziecka,
- informacje na temat typu zasłon wewnętrznych lub zasłon okiennych ze sznurkami, dla których produkt zaprojektowano i przetestowano,
- informacje na temat użytkowania (cel i ewentualne ograniczenia urządzenia zabezpieczającego),
- dokładne instrukcje dotyczące właściwego montażu i umiejscowienia urządzeń. Jeśli potrzebne jest specjalne narzędzie do montażu, powinien je dostarczyć dostawca urządzeń,
- aby ułatwić zrozumienie, do instrukcji należy dołączyć piktogramy,
- wszelkie inne informacje o bezpiecznym użytkowaniu.